

# Unilift AP, APB, KP

Sigurnosne upute i druge važne informacije



## Installation and operating instructions



**Unilift AP 12, AP 35, AP 50**  
<http://net.grundfos.com/qr/i/96011045>



**Unilift AP35B, AP50B**  
<http://net.grundfos.com/qr/i/96004693>



**Unilift KP 150, 250, 350**  
<http://net.grundfos.com/qr/i/96894217>

## Hrvatski (HR) Sigurnosne upute i druge važne informacije

Prijevod originalne engleske verzije

Opće informacije



Prije ugradnje pročitajte ovaj dokument.

Instalacija i pogon moraju biti sukladni s lokalnim propisima i prihvaćenim kodovima profesionalne izvedbe.

Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina ili više te sobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda na siguran način i razumiju uključene opasnosti.



Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i druge radove održavanja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Primanje proizvoda

### UPOZORENJE

#### Padajući predmeti

Smrt ili teška ozljeda



- Držite proizvod u stabilnom položaju tijekom transporta.
- Nosite zaštitnu opremu.

Ugradnja proizvoda

### PAŽNJA

#### Otrovan materijal

Blaga ili srednja ozljeda



- Proizvod se klasificira kao onečišćen ako je korišten u tekućini koja izaziva ozljede ili je otrovna,.
- Nosite zaštitnu opremu.

Ugradnju smije izvoditi samo posebno obučeno osoblje u skladu s lokalnim propisima.



Sukladno EN 60335-2-41/A2:2010 ovaj se proizvod smije rabiti s kablom električnog napajanja od 5 metara, ali samo u zatvorenim prostorima.



## OPASNOST

### Električni udar

Smrt ili teška ozljeda

- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbni napon.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.



## PAŽNJA

### Oštri elementi

Blaga ili srednja ozljeda

- Nosite zaštitnu opremu.
- Unilift AP35, AP50: Osigurajte da osobe ne mogu doći u dodir s impelerom crpke.



## PAŽNJA

### Oštri elementi

Blaga ili srednja ozljeda

- Nosite zaštitnu opremu.
- Osigurajte da osobe ne mogu doći u dodir s impelerom crpke.



## OPASNOST

### Električni udar

Smrt ili teška ozljeda

- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbni napon.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.



## OPASNOST

### Električni udar

Smrt ili teška ozljeda

- Instalaciju se mora montirati s pomoću uređaja diferencijalne struje (RCD) sa strujom iskapčanja manjom od 30 mA.



**OPASNOST****Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Provjerite da je utikač za napajanje isporučen s proizvodom u skladu s lokalnim propisima.
- Utikač mora imati isti sustav priključaka zaštitnog uzemljenja (PE) kao i utičnica. U suprotnom uporabite prikladni adapter ako je to u skladu s lokalnim propisima.

**OPASNOST****Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Kabeli za napajanje bez utikača moraju biti na uređaj koji prekida napajanje, a ugrađen je u fiksno ožičenje sukladno s lokalnim pravilima ožičenja.



Sve električne priključke mora izvesti kvalificirano osoblje sukladno lokalnim propisima.



Ovisno o lokalnim propisima, crpka s minimalno 10 m kabela mora se koristiti ako se crpka koristi kao prijenosna crpka za različite namjene.



Pokretanje proizvoda

**OPASNOST****Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Nemojte koristiti crpku u bazenima, umjetnim jezerima ili sličnim mjestima kada ima ljudi u vodi.



## OPASNOST

### Električni udar

Smrt ili teška ozljeda

- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbni napon.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.



## PAŽNJA

### Oštri elementi

Blaga ili srednja ozljeda

- Nosite zaštitnu opremu.



## PAŽNJA

### Otrovan materijal

Blaga ili srednja ozljeda

- Proizvod se klasificira kao onečišćen ako je korišten u tekućini koja izaziva ozljede ili je otrovna, .
- Nosite zaštitnu opremu.



## PAŽNJA

### Biološka opasnost

Blaga ili srednja ozljeda

- Temeljito isperite proizvod čistom vodom i isperite dijelove proizvoda nakon rastavljanja.
- Nosite zaštitnu opremu.



Ako je kabel za napajanje ili ako je plovna sklopka oštećena, mora se zamijeniti u radionici koju je odobrio Grundfos.



Servis mora obaviti posebno obučena osoba.



Štoviše, sva pravila i odredbe o sigurnosti, zdravlju i okolišu moraju se poštivati.

Kontaminirane crpke

**PAŽNJA****Biološka opasnost**

Blaga ili srednja ozljeda

- Temeljito isperite proizvod čistom vodom i isperite dijelove proizvoda nakon rastavljanja.
- Nosite zaštitnu opremu.



Otkrivanje smetnji na proizvodu

**OPASNOST****Električni udar**

Smrt ili teška ozljeda

- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbeni napon.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

**PAŽNJA****Oštri elementi**

Blaga ili srednja ozljeda

- Nosite zaštitnu opremu.

**PAŽNJA****Otrovan materijal**

Blaga ili srednja ozljeda

- Proizvod se klasificira kao onečišćen ako je korišten u tekućini koja izaziva ozljede ili je otrovna,.
- Nosite zaštitnu opremu.

**Odlaganje proizvoda**

Ovaj se proizvod, a isto vrijedi i za njegove dijelove, mora zbrinuti sukladno čuvanju okoliša:

1. U tu svrhu rabiti lokalne javne ili privatne tvrtke za zbrinjavanje otpada.
2. Ukoliko to nije moguće, povežite se s najbližom Grundfosovom filijalom ili radionicom.




Prekriženi simbol kante za smeće na proizvodu znači da se mora zbrinuti odvojeno od otpada iz domaćinstava. Kada proizvod označen tim simbolom dosegne kraj radnog vijeka, odnesite ga u centar za prikupljanje lokalne uprave

za zbrinjavanje otpada. Odvojeno prikupljanje i recikliranje takvih proizvoda pridonijet će zaštiti okoliša i zdravlja ljudi.

Pogledajte i upute za kraj radnog vijeka na [www.grundfos.com/product-recycling](http://www.grundfos.com/product-recycling).

## 中国 RoHS

## 产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称  | 有害物质      |           |           |               |               |                 |
|---|-----------|-----------|-----------|---------------|---------------|-----------------|
|   | 铅<br>(Pb) | 汞<br>(Hg) | 镉<br>(Cd) | 六价铬<br>(Cr6+) | 多溴联苯<br>(PBB) | 多溴联苯醚<br>(PBDE) |
| 泵壳  | X         | O         | O         | O             | O             | O               |
| 紧固件   | X         | O         | O         | O             | O             | O               |
| 管件  | X         | O         | O         | O             | O             | O               |
| 定子  | X         | O         | O         | O             | O             | O               |
| 转子  | X         | O         | O         | O             | O             | O               |
| <p>本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制</p> <p>O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。<br/> X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 该规定的限量要求。</p> <p> 该产品环保使用期限为 10 年，标识如左图所示。<br/> 此环保期限只适用于产品在安装与使用说明书中所规定的条件下工作</p> |           |           |           |               |               |                 |

## Izjava o uskladenosti

**GB: EU declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products Unilift AP, APB, KP, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

**CZ: Prohlášení o shodě EU**

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Unilift AP, APB, KP, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

**DK: EU-overensstemmelseserklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne Unilift AP, APB, KP som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

**ES: Declaración de conformidad de la UE**

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos Unilift AP, APB, KP a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

**FR: Déclaration de conformité UE**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Unilift AP, APB, KP, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

**HR: EU deklaracija skladnosti**

My, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi Unilift AP, APB, KP, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene o uskladjivanju zakona država članica EU-a.

**IT: Dichiarazione di conformità UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Unilift AP, APB, KP, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

**LV: ES atbilstības deklarācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti Unilift AP, APB, KP, uz kuriem attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**PL: Deklaracja zgodności UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty Unilift AP, APB, KP, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**RO: Declarația de conformitate UE**

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsele Unilift AP, APB, KP, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

**RU: Декларация о соответствии нормам ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия Unilift AP, APB, KP, к которым относится нижеприведённая декларация, соответствуют нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

**SI: Izjava o skladnosti EU**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek Unilift AP, APB, KP, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

**BG: Декларация за съответствие на ЕО**

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите Unilift AP, APB, KP, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

**DE: EU-Konformitätserklärung**

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Unilift AP, APB, KP, auf die sich diese Erklärung beziehen, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedstaaten übereinstimmen.

**EE: EÜ vastavusdeklaratsioon**

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust selle eest, et toode Unilift AP, APB, KP, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastavõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

**FI: EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus**

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet Unilift AP, APB, KP, joita tämä vakuutus koskee, ovat EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäviin Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

**GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Unilift AP, APB, KP, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

**HU: EU megfelelőségi nyilatkozat**

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Unilift AP, APB, KP termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

**LT: ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai Unilift AP, APB, KP, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

**NL: EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Unilift AP, APB, KP, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

**PT: Declaração de conformidade UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos Unilift AP, APB, KP, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

**RS: Deklaracija o uskladenosti EU**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod Unilift AP, APB, KP, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za uskladjivanje zakona država članica EU.

**SE: EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, kompanija Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna Unilift AP, APB, KP, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv som inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

**SK: ES vyhlásenie o zhode**

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty Unilift AP, APB, KP na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EU.



**TR: AB uygunluk bildirgesi**

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan Unilift AP, APB, KP ürünlerinin, AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

**CN: 欧盟符合性声明**

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 Unilift AP, APB, KP，即该合格证所指之产品，欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事會指令。

**KO: EU 적합성 선언**

Grundfos 는 아래의 선언과 관련된 Unilift AP, APB, KP 제품이 EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

**ID: Deklarasi kesesuaian Uni Eropa**

Kami, Grundfos, menyatakan dengan tanggung jawab kami sendiri bahwa produk Unilift AP, APB, KP, yang berkaitan dengan pernyataan ini, sesuai dengan Petunjuk Dewan berikut ini serta sedapat mungkin sesuai dengan hukum negara-negara anggota Uni Eropa.

**MK: Декларација за сообразност на ЕУ**

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производите Unilift AP, APB, KP, на кои се однесува допунаведената декларација, се во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕУ.

**NO: EUs samsvarsærklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene Unilift AP, APB, KP som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med styrets direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

**TH: คำประกาศความสอดคล้องตามมาตรฐาน EU**

เราในฐานะของบริษัท Grundfos ขอประกาศภายใต้ความรับผิดชอบของเราต่อเพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์ Unilift AP, APB, KP ซึ่งเกี่ยวข้องกับคำประกาศนี้ มีความสอดคล้องกับระเบียบคำสั่งตามรายการด้านล่างนี้ของสภาวิชาชีพว่าด้วยค่าประมณตามกฎหมายของรัฐที่เป็นสมาชิก EU

**VI: Tuyen bố tuân thủ EU**

Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong phạm vi trách nhiệm duy nhất của mình rằng sản phẩm Unilift AP, APB, KP mà tuyen bố dưới đây có liên quan tuân thủ các Chỉ thị Hội đồng sau về việc áp dụng luật pháp của các nước thành viên EU.

**UA: Декларація відповідності директивам ЕУ**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виробі Unilift AP, APB, KP, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам ЕУ, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**JP: EU 適合宣言**

Grundfos は、その責任の下に、Unilift AP, APB, KP 製品が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の評議会指令に適合していることを宣言します。

**BS: Izjava o usklađenosti EU**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Unilift AP, APB, KP, na koji se odnosi izjava ispod, u skladu sa niže prikazanim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU.

**KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы**

Біз, Grundfos, ЕО мүше елдерінің заңдарына жақын темде керсетілген Кеңес директиваларына сәйкес темдегі декларацияға қатысты Unilift AP, APB, KP өнімдері біздің жеке жауапкершілігімізде екенін мәлімдейміз.

**MY: Perisytiharan keakuran EU**

Kami, Grundfos, mengisytiharkan di bawah tanggungjawab kami semata-mata bahawa produk Unilift AP, APB, KP, yang berkaitan dengan perisytiharan di bawah, akur dengan Perintah Majlis yang disenaraikan di bawah ini tentang penghampiran undang-undang negara ahli EU.

**AR: إقرار مطابقة EU**

نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المتكبين Unilift AP, APB, KP، اللذين يخص بهما الإقرار أدناه، يكونان مطابقين لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء المجموعة الأوروبية/الاتحاد الأوروبي (EU).

**TW: EU 合格聲明**

葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 Unilift AP, APB, KP 產品，符合下列近似 EU 會員國法律之議會指令。

**AL: Deklara e konformitetit të BE**

Ne, Grundfos, deklarojmë vetëm nën përgjegjësinë tonë se produktet Unilift AP, APB, KP, me të cilat lidhet kjo deklaratë, janë në pajtueshmëri me direktivat e Këshillit të renditura më poshtë për përiferimin e liqjeve të shteteve anëtare të BE-së.

- Machinery Directive (2006/42/EC)  
Standards used: EN 809:1998+A1:2009
- Low Voltage Directive (2014/35/EU)  
The directive applies only to pumps with at least 10 m power supply cable.  
Standards used: EN 60335-1:2012 +A11:2014 and EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010
- Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU)  
Standards used: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2005, EN 61000-3-2:2014 and EN 61000-3-3:2013
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)  
Standards used: EN 50581:2012

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 99084629 0719).

Bjerringbro, 16 March 2020



Florian Joseph  
Program Engineering Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

## Izjava o usklađenosti

**GB: Moroccan declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:  
Unilift AP, APB & KP

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:

Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment

Standards used: NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013  
(The standard applies only to pumps with at least 10 m power supply cable.)

Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility  
Standards used: NM EN 55014-1:2014, NM EN 55014-2:2014, NM EN 61000-3-2:2015, NM EN 61000-3-3:2015

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

Bjerringbro, 10.12.2019

Florian Joseph  
Program Engineering Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the Moroccan declaration of conformity.

10000266489

**FR: Déclaration de conformité marocaine**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :  
Unilift AP, APB & KP

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :

Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013  
(La norme s'applique uniquement aux pompes équipées d'un câble d'alimentation d'au moins 10 m.)

Compatibilité électromagnétique, ordonnance n° 2574-14, 2015  
Normes utilisées : NM EN 55014-1:2014, NM EN 55014-2:2014, NM EN 61000-3-2:2015, NM EN 61000-3-3:2015

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.

Bjerringbro, 10.12.2019

Florian Joseph  
Program Engineering Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Fabricant et personne habilitée à signer la Déclaration de conformité marocaine.

10000266489



## AR: إقرار المطابقة المغربي

نحن، جرونڨوس، نقرر تحت مسؤوليةنا وحننا بأن المنتجات التي يتعلق  
تحتها الإقرار أدناه، تتوافق مع القوانين والقرارات والمعايير والمواصفات  
المغربية التي تم إقرار المطابقة بشأنها، كما هو موضح أدناه:

سار على منتجات جرونڨوس:  
Unilift AP, APB & KP

قانون رقم 09-24، 2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التالية:  
القرار رقم 14-2573، 2015 متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد  
المنخفض  
المعايير المستخدمة:

NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013 NM EN 55014-  
NM EN 5501 ,1:2014

(ينطبق المعيار فقط على المضخات التي لا يقل طول كابل طاقتها عن 10  
أمتار.)

القرار رقم 14-2574، 2015 التوافق الكهرومغناطيسي  
المعايير المستخدمة:

NM EN 55014-1:2014, NM EN 55014-2:2014, NM EN 61000-3-  
NM EN 61000-3-3:2015 ,2:2015

يكون إقرار المطابقة المغربي صالحاً فقط عند نشره كجزء من تعليمات  
جرونڨوس.

Bjerringbro, 10.12.2019

Florian Joseph  
Program Engineering Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

الجهة المصنعة والشخص المفوض بتوقيع إقرار المطابقة المغربي.

10000266489

RUS

**Unilift AP**

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Дренажные насосы типа Unilift AP сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

**Unilift AP**

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет Сертификаттау туралы ақпарат:

Unilift AP типті дренаждық сорғылар «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

**Unilift AP**

Пайдалану боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалану боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалану боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалану жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тақтасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

Unilift AP түрүндөгү дренаждык насосу Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

**Unilift AP**

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.



Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.  
Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

Unilift AP տիպի ջրահեռացման պոմպեր սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:  
Համապատասխանության հավաստագիր՝



<http://net.grundfos.com/qr/i/98933492>

|              |      |
|--------------|------|
| 10000248082  | 0819 |
| ECM: 1268086 |      |

RUS

## Unilift APB

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Дренажные насосы типа Unilift APB сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

## Unilift APB

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Толқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет Сертификаттау туралы ақпарат:

Unilift APB типті дренаждық сорғылар «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

## Unilift APB

Пайдалану боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тақтасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

Unilift APB түрүндөгү дренаждык насосу Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

## Unilift APB

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.



Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս» Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկությունն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

Սոլիֆ APB տիպի ջրահեռացման պոմպեր սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության

տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների

վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC

020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:

Համապատասխանության հավաստագիր



<http://net.grundfos.com/qr/i/98933494>

10000248089 0819

ECM: 1268091

## Изјава о изведби

**GB:**  
**EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)**

1. Unique identification code of the product type:  
– EN 12050-1 or EN 12050-2.
  2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):  
– Unilift AP, APB and KP pumps marked with EN 12050-1 or EN 12050-2 on the nameplate.
  3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:  
– Pumps for pumping of wastewater containing faecal matter marked with EN 12050-1 on the nameplate.  
– Pumps for pumping of faecal-free wastewater marked with EN 12050-2 on the nameplate.
  4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):  
– Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Denmark
  5. NOT RELEVANT.
  6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:  
– System 3.
  7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:  
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.  
Performed test according to EN 12050-1 or EN 12050-2 under system 3. (description of the third party tasks as set out in Annex V)  
– Certificate number:  
TÜV-Certificate No R 60139389. Type-tested and monitored.  
TÜV-Report No. 21271269-001 (for Unilift AP50B)
  8. NOT RELEVANT.
  9. Declared performance:  
The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:  
– Standard used: EN 12050-1:2015 or EN 12050-2:2015.
- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

**BG:**  
**Декларация на ЕС за изпълнение съгласно Анекс III на регламента (ЕС) № 305/2011 (Регламент за строителните продукти)**

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:  
– EN 12050-1 или EN 12050-2.
  2. Типов, партиден или сериен номер на всеки друг елемент, позволяващ идентификация на строителния продукт, изисквана съгласно Член 11(4):  
– Помпи AP, APB и KP, означени с EN 12050-1 или EN 12050-2 на табелата с данни.
  3. Употреба или употреби по предназначение на строителния продукт, в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:  
– Помпи за изпомпване на отпадни води, съдържащи фекални вещества, означени с EN 12050-1 на табелата с данни.  
– Помпи за изпомпване на отпадни води без фекални вещества, означени с EN 12050-2 на табелата с данни.
  4. Име, запазено търговско име или запазена търговска марка и адрес за контакт на производителя, както се изисква съгласно Член 11(5):  
– Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Дания.
  5. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
  6. Система или системи за оценка и проверка на устойчивостта на изпълнението на строителния продукт, както е изложено в Анекс V:  
– Система 3.
  7. В случай на декларация за изпълнение, отнасяща се за строителен продукт, който попада в обсега на хармонизиран стандарт:  
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационен номер: 0197.  
Изпълнен тест в съответствие с EN 12050-1 или EN 12050-2 съгласно система 3. (описание на задачи на трети лица, както е изложено в Анекс V)  
– Номер на сертификат: LGA сертификат № R 60139389.  
Тестван за тип и наблюдаван.  
TÜV- Доклад № 21271269-001 (за Unilift AP50B)
  8. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
  9. Декларирано изпълнение:  
Продуктите, предмет на тази декларация за изпълнение, са в съответствие с основните характеристики и изисквания за изпълнение, описани по-долу:  
– Приложен стандарт: EN 12050-1:2015 или EN 12050-2:2015.
- Изпълнението на продукта, посочен в точки 1 и 2, е в съответствие с декларираното изпълнение в точка 9.



**CZ:****Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s  
Dodatkem III předpisu (EU) č. 305/2011  
(Předpis pro stavební výrobky)**

1. Jediněčný identifikační kód typu výrobku:
  - EN 12050-1 nebo EN 12050-2.
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):
  - Čerpadla Unilift AP, APB a KP s označením EN 12050-1 nebo EN 12050-2 na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
  - Čerpací stanice odpadních vod s fekáliemi s označením EN 12050-1 na typovém štítku.
  - Čerpací stanice odpadních vod bez fekálií s označením EN 12050-2 na typovém štítku.
4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dánsko.
5. NESOUVISÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastnosti stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
  - Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197. Proveden test podle EN 12050-1 nebo EN 12050-2 v systému 3.  
(popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
  - Číslo certifikátu:  
Certifikát LGA č. R 60139389. Typ testován a monitorován.  
Zpráva TÜV č. 21271269-001 (pro Unilift AP50B)
8. NESOUVISÍ.
9. Prohlášené vlastnosti:  
Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:
  - Použita norma: EN 12050-1:2015 nebo EN 12050-2:2015.
 Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlášenými vlastnostmi v bodě 9.

**DE:****EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der  
Verordnung (EU) Nr. 305/2011  
(Bauprodukte-Verordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
  - EN 12050-1 oder EN 12050-2.
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.
  - Unilift AP-, APB- und KP-Pumpen, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 oder EN 12050-2 gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
  - Pumpen für die Förderung von fäkalienhaltigem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 gekennzeichnet.
  - Pumpen für die Förderung von fäkalienfreiem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-2 gekennzeichnet.
4. Name, eingetragener Markenname oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
  - System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197. Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-1 oder EN 12050-2 unter Anwendung von System 3.  
(Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)
  - Zertifikatnummer:  
LGA-Zertifikatnr. R 60139389. Typgeprüft und überwacht.  
TÜV-Bericht Nummer 21271269-001 (für Unilift AP50B)
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:  
Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:
  - Angewendete Norm: EN 12050-1:2015 oder EN 12050-2:2015.
 Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

**DK:**  
**EU-ydeevnedeklarationen i henhold til bilag III af  
 forordning (EU) nr. 305/2011  
 (Byggevarereforordningen)**

1. Varetypens unikke identifikationskode:  
 – EN 12050-1 eller EN 12050-2.
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:  
 – Unilift AP-, APB- og KP-pumper der er mærket med EN 12050-1 eller EN 12050-2 på typeskiltet.
3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:  
 – Pumper til pumpning af spildevand med fækalier der er mærket med EN 12050-1 på typeskiltet.  
 – Pumper til pumpning af fækaliefrit spildevand der er mærket med EN 12050-2 på typeskiltet.
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetejgnelse eller registrerede varemærke og kontaktsadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:  
 – Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro  
 Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggevarens ydeevne er konstant, jf. bilag V:  
 – System 3.
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare der er omfattet af en harmoniseret standard:  
 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.  
 Udført test i henhold til EN 12050-1 eller EN 12050-2 efter system 3 (beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).  
 – Certifikatnummer:  
 LGA-certifikat nr. R 60139389. Typetestet og overvåget.  
 TÜV-rapport nr. 21271269-001 (for Unilift AP50B)
8. IKKE RELEVANT.
9. Deklareret ydeevne:  
 De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskrav der er beskrevet i følgende:  
 – Anvendt standard: EN 12050-1:2015 eller EN 12050-2:2015.  
 Ydeevnen for den byggevare der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

**EE:**  
**EU toimivusdeklaratsioon on kooskõlas EU  
 normatiivi nr. 305/2011 Lisa III  
 (Ehitustoote normid)**

1. Toote tüübi ainulaadne identifitseerimis kood:  
 – EN 12050-1 või EN 12050-2.
2. Tüübi-, partii- või tootenumber või mõni teine element mis võimaldab kindlaks teha, et ehitustoode vastab artikli 11(4):  
 – Unilift AP, APB ja KP pumbad on andmeplaadil märgistatud EN 12050-1 või EN 12050-2.
3. Ehitustooted on ettenähtud kasutamiseks vastavalt tootja poolt etteantud kasutusalaudel järgides tehnilisi ettekirjutusi.  
 –Andmeplaadil märgitud EN 12050-1 pumbad on mõeldud fekaale sisaldava heitvee pumpamiseks.  
 –Andmeplaadil märgitud EN 12050-2 pumbad on mõeldud fekaale mittesisealdava heitvee pumpamiseks.
4. Nimetus, registreeritud kaubamärk või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress tootjafirmast peavad olema vastavuses Artikkel 11(5):  
 –Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro  
 Taani.
5. POLE OLULINE.
6. Süsteemi või süsteemi hindamine ja kinnitamine püsiva jõudlusega ehitustooteks nagu on kirjas Lisa V:  
 –Süsteem 3.
7. Toimivusdeklaratsioon järgib ehitustoodete standarditest:  
 –TÜV Rheinland LGA Products GmbH, indentifitseerimis number: 0197.  
 Testitud vastavalt EN 12050-1 või EN 12050-2 järgi süsteem 3.  
 (kolmandate osapoolte ülesanded nagu on kirjas Lisa V)  
 –Sertifikaadi number: LGA-Sertifikaadi Nr R 60139389.  
 Tüüpetestitud ja jälgitud.  
 TÜV-Raport Nr. 21271269-001 (pump Unilift AP50B)
8. POLE OLULINE.
9. Avaldatud jõudlus:  
 Toode, mille kohta antud toimivusdeklaratsioon kehtib, on vastavuses põhiomadustega ja jõudlus vajadustega nagu järelevalt kirjutatud:  
 –Kasutatud standardid: EN 12050-1:2015 või EN 12050-2:2015.  
 Toote tuvastatud jõudlus punktides 1 ja 2 on vastavuses toimivusdeklaratsiooni punkti 9.

**ES:****Declaración UE de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (UE) n.º 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)**

1. Código de identificación único del tipo de producto:
  - EN 12050-1 o EN 12050-2.
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
  - Bombas Unilift AP, APB y KP en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1 o EN 12050-2.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
  - Bombas para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1.
  - Bombas para el bombeo de aguas residuales que no contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-2.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dinamarca.
5. **NO CORRESPONDE.**
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.
  - Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.
  - Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-1 o EN 12050-2 sistema 3.
  - Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
  - Número de certificado:  
Certificado LGA n.º R 60139389. Tipo sometido a ensayo y monitorizado.  
TÜV-Report Nº 21271269-001 (para Unilift AP50B)
8. **NO CORRESPONDE.**
9. Prestaciones declaradas:
 

Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:

  - Norma aplicada: EN 12050-1:2015 o EN 12050-2:2015.

Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

**FI:****EU-suoritusasoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti (Rakennustuoteasetus)**

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:
  - EN 12050-1 tai EN 12050-2.
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:
  - Unilift AP-, APB- ja KP-pumput, joiden arvokilvessä on merkintä EN 12050-1 tai EN 12050-2.
3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:
  - Pumput ulosteperäistä materiaalia sisältävien jätevesien pumppaukseen. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-1.
  - Pumput sellaisten jätevesien pumppaukseen, jotka eivät sisällä ulosteperäistä materiaalia. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-2.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Tanska.
5. **EI TARVITA.**
6. Rakennustuotteen suoritusarvojen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:
  - Järjestelmä 3.
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusarvoilmoituksesta:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197.
  - Testaus suoritettu standardien EN 12050-1 tai EN 12050-2 ja järjestelmän 3 mukaisesti.
  - (Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen.)
  - Sertifikaatin numero:  
LGA-sertifikaatti nro R 60139389. Tyyppitestattu ja valvottu.  
TÜV-raportti nro 21271269-001 (koskee mallia Unilift AP50B)
8. **EI TARVITA.**
9. Ilmoitetut suoritusarvot:
 

Tähän suoritusarvoilmoitukseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritusarvo vaatimukset:

  - Sovellettu standardi: EN 12050-1:2015 tai EN 12050-2:2015.

Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritusarvot ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritusarvojen mukaiset.

**FR:**  
**Déclaration des performances UE**  
**conformément à l'Annexe III du Règlement (UE)**  
**n° 305/2011**  
**(Règlement Produits de Construction)**

1. Code d'identification unique du type de produit :  
 – EN 12050-1 ou EN 12050-2.
  2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :  
 – Pompes Unilift AP, APB et KP marquées EN 12050-1 ou EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
  3. Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :  
 – Pompe pour la collecte des effluents contenant des matières fécales marquées EN 12050-1 sur la plaque signalétique.  
 – Pompe pour la collecte des effluents exempts de matières fécales marquées EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
  4. Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'Article 11(5) :  
 – Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro  
 Danemark.
  5. NON APPLICABLE.
  6. Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :  
 – Système 3.
  7. En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :  
 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.  
 Test effectué conformément aux normes EN 12050-1 ou EN 12050-2 selon le système 3.  
 (description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)  
 – Numéro de certificat :  
 Certificat LGA n° R 60139389. Contrôlé et homologué.  
 Rapport TÜV n° 21271269-001 (pour Unilift AP50B)
  8. NON APPLICABLE.
  9. Performances déclarées :  
 Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :  
 – Norme utilisée : EN 12050-1:2015 ou EN 12050-2:2015.
- Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

**GR:**  
**Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το**  
**Παράρτημα ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 305/**  
**2011**  
**(Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών**  
**Κατασκευών)**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:  
 – EN 12050-1 ή EN 12050-2.
  2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δύναμι του Άρθρου 11(4):  
 – Αντλίες Unilift AP, APB και KP με σήμανση EN 12050-1 ή EN 12050-2 στην πινακίδα.
  3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:  
 – Αντλίες για άντληση ακάθαρτων υδάτων που περιέχουν περιττώματα με σήμανση EN 12050-1 στην πινακίδα.  
 – Αντλίες για άντληση ακάθαρτων υδάτων χωρίς περιττώματα με σήμανση EN 12050-2 στην πινακίδα.
  4. Ονομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δύναμι του Άρθρου 11(5):  
 – Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro  
 Δανία.
  5. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
  6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:  
 – Σύστημα 3.
  7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από ?εναρμονισμένο πρότυπο:  
 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.  
 Διενήργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-1 ή EN 12050-2 βάσει του συστήματος 3.  
 (περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)  
 – Αριθμός πιστοποιητικού:  
 Πιστοποιητικό LGA Αρ. R 60139389. Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.  
 TÜV-Report No. 21271269-001 (για Unilift AP50B)
  8. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
  9. Δηλωθείσα απόδοση:  
 Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιώδη χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:  
 – Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-1:2015 ή EN 12050-2:2015.
- Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

HR:

**Izjava EU o izjavi u skladu s aneksom III uredbe  
(EU) br. 305/2011  
(Uredba za građevinske proizvode)**

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
    - EN 12050-1 ili EN 12050-2.
  2. Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identificiranje građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4):
    - Unilift AP, APB i KP crpke označene s EN 12050-1 ili EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
  3. Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predvidio proizvođač:
    - Crpke za ispumpavanje otpadnih voda s fekalijama, označene s EN 12050-1 na natpisnoj pločici.
    - Crpke za ispumpavanje otpadnih voda bez fekalija, označene s EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
  4. Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5):
    - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danska.
  5. NIJE RELEVANTNO.
  6. Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V:
    - Sustav 3.
  7. U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom:
    - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.  
Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-1 ili EN 12050-2 u okviru sustava 3.  
(Opis zadataka trećih strana, kao što je definirano aneksom V)  
– Broj certifikata: Br. LGA certifikata R 60139389. Ispitana vrsta i nadzirano.  
TÜV-Report Br. 21271269-001 (za Unilift AP50B)
  8. NIJE RELEVANTNO.
  9. Izjavljena izvedba:
    - Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu su s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku:
      - Uporabljeni standardi: EN 12050-1:2015 ili EN 12050-2:2015.
- Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu je s izjavljenom izvedbom u točki 9.

HU:

**EU teljesítménynyilatkozat a 305/2011 számú  
EU rendelet III. mellékletének megfelelően  
(Építési termék rendelet)**

1. A termék típus egyedi azonosító kódja:
    - EN 12050-1 vagy EN 12050-2.
  2. Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítását:
    - Unilift AP, APB és KP szivattyúk EN 12050-1 vagy EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
  3. Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint:
    - Fekáliatartalmú szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-1 jelöléssel az adattáblán.
    - Fekáliamentes szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
  4. A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon:
    - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dánia.
  5. NEM RELEVÁNS.
  6. Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékletben meghatározott módon:
    - 3-as rendszer.
  7. Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány:
    - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197.  
Az EN 12050-1 vagy EN 12050-2 szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében.  
(harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon)
    - Tanúsítvány száma: LGA-Tanúsítvány száma R 60139389.  
Típus tesztelve és felügyelve.  
21271269-001 számú TÜV-jelentés (Unilift AP50B)
  8. NEM RELEVÁNS.
  9. Megadott teljesítmény:
    - Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménynyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk:
      - Alkalmazott szabvány: EN 12050-1:2015 vagy EN 12050-2:2015.
- Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

**IT:****Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011 (regolamento sui prodotti da costruzione)**

1. Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto:
  - EN 12050-1 oppure EN 12050-2.
2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):
  - Pompe Unilift AP, APB e KP, marchiate con EN 12050-1 oppure EN 12050-2 sulla targa dei dati identificati.
3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:
  - Pompe per il pompaggio di acque reflue contenenti materie fecali, marchiate con EN 12050-1 sulla targa dei dati identificativi.
  - Pompe per il pompaggio di acque reflue non contenenti materiali fecali, marchiate con EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.
4. Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danimarca.
5. **NON RILEVANTE.**
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:
  - Sistema 3.
7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197.  
Test eseguito secondo EN 12050-1 oppure EN 12050-2 con il sistema 3.  
(descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)
  - Numero certificato:  
N. certificato LGA R 60139389. Testato per il tipo e monitorato. TÜV-Report No. 21271269-001 (per Unilift AP50B)
8. **NON RILEVANTE.**
9. Prestazioni dichiarate:
 

I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:

  - Norma applicata: EN 12050-1:2015 oppure EN 12050-2:2015.

Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.

**LT:****ES eksploatacinių savybių deklaracija pagal reglamento (ES) Nr. 305/2011 III priedą (Statybos produktų reglamentas)**

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:
  - EN 12050-1 arba EN 12050-2.
2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifiukuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:
  - Unilift AP, APB, KP išsiurbimo agregatai vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1 arba EN 12050-2.
3. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:
  - Siurbimai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje yra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1.
  - Siurbimai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje nėra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-2.
4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:
  - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danija.
5. **NETAIKYTINA.**
6. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede:
  - Sistema 3.
7. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju:
  - "TÜV Rheinland LGA Products GmbH", identifikacinis numeris: 0197.  
Atliko EN 12050-1 arba EN 12050-2 reikalavimus atitinkantį bandymą pagal sistemą 3.  
(trečiosios šalies užduočių, kaip nustatyta V priede, aprašymas)
  - Sertifikato numeris: LGA sertifikatas Nr. R 60139389. Tipas patikrintas ir stebimas.  
TÜV ataskaita Nr. 21271269-001 (skirta Unilift AP50B)
8. **NETAIKYTINA.**
9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:
  - Produktai, kuriuos apima ši eksploatacinių savybių deklaracija, atitinka esmines charakteristikas ir eksploatacinių savybių reikalavimus, kaip aprašyta.
  - Taikomi standartai: EN 12050-1:2015 arba EN 12050-2:2015.

1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes.

**LV:****ES ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 III pielikumu (Būvizstrādājumu regula)**

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
– EN 12050-1 vai EN 12050-2.
  2. Tips, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizstrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:  
– Unilift AP, APB, KP notekūdeņu mezgli ar EN 12050-1 vai EN 12050-2 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
  3. Būvizstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:  
– Izkārnījumus saturošo notekūdeņu sūknēšanai paredzētie sūkņi ar EN 12050-1 apzīmējumu uz datu plāksnītes.  
– Izkārnījumus nesaturošo notekūdeņu sūknēšanai paredzētie notekūdeņu mezgli ar EN 12050-2 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
  4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme un kontaktdrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:  
– Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Dānija.
  5. NAV ATTIECINĀMS.
  6. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā:  
– 3. sistēma.
  7. Gadījumā, ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts:  
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikācijas numurs: 0197.  
Pārbaudi veica saskaņā ar EN 12050-1 vai EN 12050-2 atbilstoši 3. sistēmai.  
(V pielikumā izklāstīto trešo personu uzdevumu apraksts)  
– Sertifikāta numurs: LGA sertifikāts Nr. R 60139389. Pārbaudīts un kontrolēts atbilstoši tipam.  
TÜV ziņojums nr. 21271269-001 (paredzēts Unilift AP50B)
  8. NAV ATTIECINĀMS.
  9. Deklarētās ekspluatācijas īpašības  
Izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī ekspluatācijas īpašību deklarācija, atbilst būtiskiem raksturlielumiem un prasībām pret ekspluatācijas īpašībām, kas aprakstītas tālākminētajos dokumentos.  
– Piemērotie standarti: EN 12050-1:2015 vai EN 12050-2:2015.
- Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

**NL:****Prestatieverklaring van EU in overeenstemming met Bijlage III van verordening (EU) nr. 305/2011 (Bouwproductenverordening)**

1. Unieke identificatiecode van het producttype:  
– EN 12050-1 of EN 12050-2.
2. Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):  
– Unilift AP, APB en KP pompen gemarkeerd met EN 12050-1 of EN 12050-2 op het typeplaatje.
3. Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:  
– Pompen voor het verpompen van afvalwater dat fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-1 op het typeplaatje.  
– Pompen voor het verpompen van afvalwater dat geen fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-2 op het typeplaatje.
4. Naam, geïmponeerde handelsnaam of geïmponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):  
– Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Denemarken.
5. NIET RELEVANT.
6. Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:  
– Systeem 3.
7. In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:  
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.  
Uitgevoerde test conform EN 12050-1 of EN 12050-2 onder systeem 3.  
(beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)  
– Certificaatnummer:  
LGA-certificaatnr. R 60139389. Type getest en bewaakt.  
TÜV-Rapport No. 21271269-001 (voor Unilift AP50B)
8. NIET RELEVANT.
9. Verklaarde prestatie:  
De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:  
– Gebruikte norm: EN 12050-1:2015 of EN 12050-2:2015.  
De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

**PL:**  
**Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do dyrektywy (UE) nr 305/2011 w/s wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
 – EN 12050-1 lub EN 12050-2.
2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:  
 – Pompy Unilift AP, APB i KP oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1 lub EN 12050-2.
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:  
 – Pompy do pompowania ścieków zawierających fekalia, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1.  
 – Pompy do pompowania ścieków bez zawartości fekalii, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-2.
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:  
 – Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro  
 Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:  
 – System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:  
 – Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197.  
 Przeprowadziła badanie określone w EN 12050-1 lub EN 12050-2, w systemie 3 i wydała certyfikat.  
 (opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)  
 – Nr certyfikatu:  
 certyfikat LGA nr R 60139389 (certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych).  
 Raport TÜV nr. 21271269-001 (dla Unilift AP50B)
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:  
 Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:  
 – Zastosowana norma: EN 12050-1:2015 lub EN 12050-2:2015.  
 Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

**PT:**  
**Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.º 305/2011 (Regulamento de Produtos da Construção)**

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:  
 – EN 12050-1 ou EN 12050-2.
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):  
 – Bombas Unilift AP, APB e KP com a indicação EN 12050-1 ou EN 12050-2 na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:  
 – Bombas para bombeamento de águas residuais com conteúdo de matéria fecal com a indicação EN 12050-1 na chapa de características.  
 – Bombas para bombeamento de águas residuais sem matéria fecal com a indicação EN 12050-2 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):  
 – Grundfos Holding A/S  
 Poul Due Jensens Vej 7  
 8850 Bjerringbro  
 Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:  
 – Sistema 3.
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:  
 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.  
 Teste realizado em conformidade com EN 12050-1 ou EN 12050-2 ao abrigo do sistema 3.  
 (descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)  
 – Número do certificado:  
 Certificado LGA N.º R 60139389. Testado e monitorizado.  
 TÜV – Relatório Nr. 21271269-001 (para Unilift AP50B)
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:  
 Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:  
 – Normas utilizadas: EN 12050-1:2015 ou EN 12050-2:2015.  
 O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.



**RO:****Declarație UE de performanță în conformitate cu anexa III a Regulamentului (UE) nr 305/2011 (reglementare privind produsele pentru construcții)**

1. Cod unic de identificare a tipului de produs:
    - EN 12050-1 sau EN 12050-2.
  2. Tipul, lotul sau seria, sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții după cum este necesar în conformitate cu articolul 11 (4):
    - Pompe Unilift AP, APB și KP marcate cu EN 12050-1 sau EN 12050-2 pe placa de identificare.
  3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzută de către producător:
    - Pompe pentru pomparea apelor uzate conținând materii fecale, marcate cu EN 12050-1 pe placa de identificare.
    - Pompe pentru pomparea apelor uzate fără materii fecale, marcate cu EN 12050-2 pe placa de identificare.
  4. Numele, denumirea comercială înregistrată sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului cerute conform cu articolului 11 (5):
    - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danemarca.
  5. NU ESTE RELEVANT.
  6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții astfel cum este prevăzută în anexa V:
    - Sistemul 3.
  7. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții specificat într-un standard armonizat:
    - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, număr de identificare: 0197.  
Test efectuat conform EN 12050-1 sau EN 12050-2 potrivit sistemului 3.  
(descrierea sarcinilor terței părți așa cum este prevăzută în anexa V)
    - Numărul certificatului: LGA-Certificat nr. R 60139389. Tip testat și monitorizat.  
Raport TÜV Nr. 21271269-001 (pentru Unilift AP50B)
  8. NU ESTE RELEVANT.
  9. Performanță declarată:  
Produsele specificate de această declarație de performanță sunt în conformitate cu caracteristicile esențiale și cerințele de performanță descrise în cele ce urmează:
    - Standard utilizat: EN 12050-1:2015 sau EN 12050-2:2015.
- Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9.

**RS:****EU deklaracija o performansama u skladu sa Aneksom III propisa (EU) br. 305/2011 (propis o konstrukciji proizvoda)**

1. Jedinstvena identifikaciona šifra tipa proizvoda:
    - EN 12050-1 ili EN 12050-2.
  2. Tip, serija ili serijski broj ili neki drugi element koji omogućava identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano shodno Članu 11(4):
    - Pumpe Unilift AP, APB i KP označene su sa EN 12050-1 ili EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
  3. Predviđena namena ili predviđene namene konstruisanog proizvoda u skladu sa važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predviđeno proizvođač:
    - Pumpe za pumpanje otpadnih voda sa fekalnim materijama na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-1.
    - Pumpe za pumpanje otpadnih voda bez fekalnih materija na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-2.
  4. Naziv, registrovana trgovačka marka ili registrovani zaštitni znak i kontakt adresa proizvođača kako je propisano na osnovu Člana 11(5):
    - Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danska.
  5. NIJE RELEVANTNO.
  6. Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruisanog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:
    - Sistem 3.
  7. U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruisani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:
    - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.  
Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-1 ili EN 12050-2 na osnovu sistema 3  
(opis zadatka treće strane kako je opisano u Aneksu V).
    - Broj sertifikata: LGA-sertifikat br. R 60139389. Ispitivanje i praćenje tipa.  
TÜV-Izveštaj Br. 21271269-001 (za Unilift AP50B)
  8. NIJE RELEVANTNO.
  9. Deklarisane performanse:  
Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performansama, kako je nadalje opisano:
    - Korišćen standard: EN 12050-1:2015 ili EN 12050-2:2015.
- Performanse proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u saglasnosti su s deklarisanim performansama u tački 9.

**RU:****Декларация ЕС о рабочих характеристиках согласно Приложению III Регламента (ЕС) № 305/2011****(Регламент на конструкционные, строительные материалы и продукцию)**

1. Код однозначной идентификации типа продукции:  
–EN 12050-1 или EN 12050-2.
2. Тип, номер партии, серийный номер или любой другой параметр, обеспечивающий идентификацию строительного оборудования согласно Статье 11(4):  
–Насосы Unilift AP, APB и KP имеют обозначение EN 12050-1 или EN 12050-2 на фирменной табличке.
3. Целевое применение или применения строительного оборудования в соответствии с применимыми согласованными техническими условиями, предусмотренными производителем:  
–Насосы для перекачки сточных вод с фекалиями имеют обозначение EN 12050-1 на фирменной табличке.  
–Насосы для перекачки сточных вод без фекалий имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке.
4. Название, зарегистрированное торговое имя или зарегистрированная торговая марка и контактный адрес производителя согласно Статье 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Дания.
5. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
6. Система или системы оценки и проверки постоянства рабочих характеристик строительного оборудования согласно Приложению V:  
–Система 3.
7. Если декларация о рабочих характеристиках касается строительного оборудования, предусмотренного согласованным стандартом:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационный номер: 0197.  
Испытание выполнено согласно EN 12050-1 или EN 12050-2 по системе 3.  
(описание задач третьей стороны согласно Приложению V)  
–Номер сертификата: LGA-Сертификат № R 60139389.  
Прошёл типовые испытания и контроль.  
Отчёт TÜV номер 21271269-001 (для Unilift AP50B)
8. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
9. Заявленные технические характеристики:  
Оборудование, подпадающее под настоящую декларацию о технических характеристиках, соответствует существенным характеристикам и требованиям к рабочим характеристикам, указанным ниже:  
–Применяемые стандарты: EN 12050-1:2015 или EN 12050-2:2015.

Технические характеристики оборудования, указанные в пунктах 1 и 2, соответствуют заявленным техническим характеристикам из пункта 9.

**SE:****EU prestandadeklaration enligt bilaga III till förordning (EU) nr 305/2011 (byggproduktförordningen)**

1. Produkttypens unika identifikationskod:  
– EN 12050-1 eller EN 12050-2.
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:  
– Unilift AP-, APB- och KP-pumpar märkta med EN 12050-1 eller EN 12050-2 på typskylten.
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsatt av tillverkaren:  
– Pumpar för pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier märkta med EN 12050-1 på typskylten.  
– Pumpar för pumpning av fekaliefritt avloppsvatten märkta med EN 12050-2 på typskylten.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:  
– Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danmark.
5. EJ TILLÄMPLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:  
– System 3.
7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:  
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.  
Utförde provning enligt EN 12050-1 eller EN 12050-2 under system 3.  
(beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)  
– Certifikat nummer:  
LGA-certifikat nr R 60139389. Typprovad och övervakad.  
TÜV-rapport nr 21271269-001 (för Unilift AP50B)
8. EJ TILLÄMPLIGT.
9. Angiven prestanda:  
Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:  
– Tillämpad standard: EN 12050-1:2015 eller EN 12050-2:2015.  
Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

**SI:****Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III Uredbe (EU) št. 305/2011 (uredba o gradbenih proizvodih)**

1. Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:
  - EN 12050-1 ali EN 12050-2.
2. Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):
  - Črpalke Unilift AP, APB in KP z oznako EN 12050-1 ali EN 12050-2 na tipski ploščici.
3. Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:
  - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki vsebuje fekalije, z oznako EN 12050-1 na tipski ploščici.
  - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki ne vsebuje fekalij, z oznako EN 12050-2 na tipski ploščici.
4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):
  - Grundfos Holding A/S
  - Poul Due Jensens Vej 7
  - 8850 Bjerringbro
  - Danska.
5. NI POMEMBNO.
6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v Dodatku V:
  - Sistem 3.
7. Če izjava o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.
  - Test izveden v skladu z EN 12050-1 ali EN 12050-2 v sklopu sistema 3. (opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)
  - Številka certifikata: Certifikat LGA št. R 60139389. Testirano glede tipa in nadzorovano.
  - TÜV-Poročilo št. 21271269-001 (za Unilift AP50B)
8. NI POMEMBNO.
9. Deklarirano delovanje:
 

Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:

  - Uporabljeni standardi: EN 12050-1:2015 ali EN 12050-2:2015.

Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.

**SK:****Vyhlasenie o parametroch EU v súlade s prílohou III nariadenia (EÚ) č. 305/2011 (Nariadenie o stavebných výrobkoch)**

1. Jediný identifikačný kód typu výrobku:
  - EN 12050-1 alebo EN 12050-2.
2. Typ, číslo výrobné dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:
  - Čerpadlá Unilift AP, APB a KP s označením EN 12050-1 alebo EN 12050-2 na typovom štítku.
3. Zamýšľané použitie stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
  - Čerpadlá určené na čerpanie splaškov s obsahom fekálií s označením EN 12050-1 na typovom štítku.
  - Čerpadlá určené na čerpanie splaškov bez obsahu fekálií s označením EN 12050-2 na typovom štítku.
4. Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:
  - Grundfos Holding A/S
  - Poul Due Jensens Vej 7
  - 8850 Bjerringbro
  - Dansko.
5. NEVZŤAHUJE SA.
6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:
  - Systém 3.
7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.
  - Vykonaj skúšku podľa EN 12050-1 alebo EN 12050-2 v systéme 3. (popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)
  - Číslo certifikátu: Certifikát LGA č. R 60139389. Typovo skúšaný a monitorovaný.
  - TÜV-Report č. 21271269-001 (pre Unilift AP50B)
8. NEVZŤAHUJE SA.
9. Deklarované parametre:
 

Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:

  - Použitá norma: EN 12050-1:2015 alebo EN 12050-2:2015.

Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.

**TR:****305/2011 sayılı AB Yönetmeliği Ek III'e uygun olarak performans beyanı (İnşaat Ürünü Yönetmeliği)**

1. Ürün tipi özel tanımlama kodu:
    - EN 12050-1 veya EN 12050-2.
  2. Gereken şekil inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öge:
    - Etiketinde EN 12050-1 veya EN 12050-2 ifadesi yer alan Unilift AP, APB ve KP.
  3. Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımı ve kullanımları:
    - Dışkı içeren atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-1 bilgisi bulunan pompalar.
    - Dışkı içermeyen atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-2 bilgisi bulunan pompalar.
  4. Madde 11(5)'e göre gereken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:
    - Grundfos Holding A/S
    - Poul Due Jensens Vej 7
    - 8850 Bjerringbro
    - Danimarka.
  5. İLGİLİ DEĞİL.
  6. Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:
    - Sistem 3.
  7. Uyumlu bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:
    - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.
    - EN 12050-1 veya EN 12050-2'e göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.
    - (Ek V'te belirtilen şekilde üçüncü taraf işlemlerin açıklaması)
    - Sertifika numarası: LGA Sertifika No. R 60139389. Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
    - TÜV-Rapor No: 21271269-001 (Unilift AP50B için)
  8. İLGİLİ DEĞİL.
  9. Beyan edilen performans:
    - Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:
      - Kullanılan standart: EN 12050-1:2015 veya EN 12050-2:2015.
1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

**UA:****Декларація EU щодо технічних характеристик згідно з Додатком III Регламенту (EU) № 305/2011 (Регламент на конструкційні будівничі матеріали і продукцію)**

1. Код однозначної ідентифікації типу продукту:
  - EN 12050-1 або EN 12050-2.
2. Тип, номер партії, номер серії або інший параметр, що дозволяє ідентифікувати продукт для встановлення в будівлях згідно Статті 11(4):
  - Насоси Unilift AP, APB і KP мають на фірмовій таблиці позначення EN 12050-1 або EN 12050-2.
3. Цільове використання продукту для встановлення в будівлях згідно застосованих погоджених технічних умов, зазначених виробником:
  - Насоси для перекачування стічних вод з фекаліями мають позначення EN 12050-1 на фірмовій таблиці.
  - Насоси для перекачування стічних вод без фекалій мають позначення EN 12050-2 на фірмовій таблиці.
4. Назва, зареєстроване торгове ім'я або зареєстрована торгова марка та контактна адреса виробника згідно Статті 11(5):
  - Grundfos Holding A/S
  - Poul Due Jensens Vej 7
  - 8850 Bjerringbro
  - Данія.
5. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
6. Система або системи оцінки і перевірки постійності робочих характеристик продукту для встановлення в будівлях згідно Додатку V:
  - Система 3.
7. Якщо декларація щодо робочих характеристик стосується продукту для встановлення в будівлях, що підпадає під узгоджений стандарт:
  - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, ідентифікаційний номер: 0197.
  - Перевірка виконана згідно EN 12050-1 або EN 12050-2 за системою 3.
  - (опис завдань третьої сторони відповідно до Додатку V)
  - Номер свідоцтва: LGA-Свідоцтво № R 60139389. Перевірка типу і контроль пройдені.
  - Протокол TÜV № 21271269-001 (для Unilift AP50B)
8. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
9. Зазначені технічні характеристики:
  - Продукти, що підпадають під цю декларацію, відповідають основним характеристикам і вимогам до робочих характеристик, зазначеним нижче:
    - Стандарти, що застосовувалися: EN 12050-1:2015 або EN 12050-2:2015.

Технічні характеристики продукту, вказані у пунктах 1 і 2, відповідають зазначеним технічним характеристикам з пункту 9.

CN:

**EU产品性能声明，根据欧盟第305/2011号法规  
(建筑用产品法规) 附录三的要求提供**

1. 产品类型的唯一识别码：
  - EN 12050-1、EN 12050-2 或 EN 12050-3。
2. 按照第 11 (4) 条规定应提供的产品类型、批次、序列号或其它可用于识别建筑产品的标识：
  - 铭牌上有 "EN 12050-1"、"EN 12050-2" 或 "EN 12050-3" 字样的 Unilift KP, AP, APB 泵。
3. 制造商预见的建筑产品用途 (与适用的统一技术指标相一致)：
  - 铭牌上有 "EN 12050-1" 字样的、用于抽取含渣废水的提升泵站。
  - 铭牌上有 "EN 12050-2" 字样的、用于抽取无渣废水的提升泵站。
  - 根据 EN 12050-3 规定只能用于在某些情况下抽取含渣废水的提升泵站。
4. 按照第 11 (5) 条规定应提供的制造商名称、注册商名称或注册商标以及地址等信息。
  - Grundfos Holding A/S
  - Poul Due Jensens Vej 7
  - 8850 Bjerringbro
  - 丹麦
5. 不适用
6. 按照附录五规定应提供的建筑产品性能一致性评估和验证系统：
  - 系统 3。
7. 如果产品性能声明中涉及的某个建筑产品属于某个协调标准的管辖范围：
  - TÜV Rheinland 的 LGA 产品 GmbH，识别号码：0197。
  - 根据 EN 12050-1、EN 12050-2 或 EN 12050-3 的规定在系统 3 的环境中进行了性能测试
  - (根据附录五的规定提供了第三方在测试中的任务)
  - 证书号码：LGA 证书号：7381115。已通过测试和监控。
8. 不适用
9. 声明的性能：
  - 本产品性能声明中所涉及的产品符合以下标准所规定的主要特性和性能指标：
  - 所用标准：EN 12050-1:2001、EN 12050-2:2000 或 EN 12050-3:2000。
10. 第 1 点和第 2 点中所认定的产品达到第 9 点中所声明的性能。

ID:

**Pernyataan EU tentang kinerja sesuai dengan  
Annex III dari Regulasi (EU) No 305/2011  
(Regulasi Produk Konstruksi)**

1. Kode identifikasi unik dari jenis produk:
    - EN 12050-1 atau EN 12050-2.
  2. Jenis, kelompok, atau nomor seri atau elemen lainnya memungkinkan identifikasi produk konstruksi sesuai dengan ketentuan dalam Article 11(4):
    - Pompa Unilift AP, APB dan KP diberi tanda EN 12050-1 atau EN 12050-2 pada label pelat.
  3. Tujuan penggunaan atau penggunaan produk konstruksi, sesuai dengan spesifikasi teknis yang diselenggarakan yang berlaku, seperti yang digambarkan oleh produsen:
    - Pompa untuk memompa air limbah yang mengandung materi kotoran diberi tanda EN 12050-1 pada pelat label.
    - Pompa untuk memompa air limbah yang bebas dari materi kotoran diberi tanda EN 12050-2 pada pelat label.
  4. Nama, nama dagang terdaftar atau merek dagang terdaftar dan alamat kontak produsen sesuai dengan ketentuan yang diwajibkan oleh berdasarkan Article 11(5):
    - Grundfos Holding A/S
    - Poul Due Jensens Vej 7
    - 8850 Bjerringbro
    - Denmark.
  5. TIDAK RELEVAN.
  6. Sistem atau sistem-sistem penilaian dan verifikasi konstanta kinerja pada produk konstruksi seperti yang ditetapkan dalam Annex V:
    - Sistem 3.
  7. Dalam hal pernyataan kinerja tentang produk konstruksi yang tercapak oleh standar yang diselenggarakan:
    - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, nomor identifikasi: 0197. Pengujian dilakukan berdasarkan EN 12050-1 atau EN 12050-2 di bawah pihak 3.
    - (penjelasan tugas pihak ketiga sebagai mana ditetapkan dalam Annex V)
    - Nomor sertifikat: Sertifikat LGA No R 60139389. Jenis yang diuji dan dimonitor.
    - TÜV-Laporan No. 21271269-001 (untuk Unilift AP50B)
  8. TIDAK RELEVAN.
  9. Kinerja yang dinyatakan:
    - Produk-produk yang tercapak dalam pernyataan kinerja ini adalah sesuai dengan karakteristik dasar dan persyaratan kinerja sebagaimana dalam ketentuan berikut ini:
    - Standar yang digunakan: EN 12050-1:2015 atau EN 12050-2:2015.
- Kinerja produk yang diidentifikasi dalam poin 1 dan 2 adalah sesuai dengan kinerja yang dinyatakan dalam poin 9.

**МК:**

**Изјава за работните карактеристики на ЕУ во согласност со Анекс III од Регулативата (ЕУ) бр. 305/2011 (Регулатива за конструирани производи)**

1. Единствен идентификациски код на типот на производ:  
–EN 12050-1 или EN 12050-2.
2. Тип, серија или сериски број или кој било друг елемент што овозможува утврдување на конструираниот производ според барањата од Член 11(4):  
–Пумпи Unilift AP, APB и KP означени со EN 12050-1 или EN 12050-2 на натписната плочка.
3. Наменета употреба или употреби на конструираниот производ, во согласност со соодветните усогласени технички спецификации, предвидени од страна на производителот:  
–Пумпи за испумпување отпадни води коишто содржат фекални матери, означени со EN 12050-1 на натписната плочка.  
–Пумпи за испумпување отпадни води коишто не содржат фекални матери, означени со EN 12050-2 на натписната плочка.
4. Име, регистрирано трговско име или регистрирана трговска марка и адреса за контакт на производителот според барањата од Член 11(5):  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Данска.
5. HE E СООДВЕТНО.
6. Систем или системи за проценка и верификација на постојаноста на работните карактеристики на конструираниот производ, според утврденото во Анекс V:  
–Систем 3.
7. Во случај на декларација за работните карактеристики што се однесува на конструиран производ опфатен со усогласен стандард:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификациски број: 0197.  
Тест извршен во согласност со EN 12050-1 или EN 12050-2 според системот 3.  
(опис на задачите на третата страна утврдени во Анекс V)  
–Број на сертификат: LGA-сертификат бр. R 60139389.  
Тип - тестиран и надгледуван.  
TÜV-Извештај бр. 21271269-001 (за Unilift AP50B)
8. HE E СООДВЕТНО.
9. Декларирани работни карактеристики:  
Производител опфатени со оваа изјава за работните карактеристики се во согласност со основните карактеристики и техничките барања, според опишаното во следново:  
–Стандарди што се применуваат: EN 12050-1:2015 или EN 12050-2:2015.

Работните карактеристики на производот утврдени во точките 1 и 2 се во согласност со декларираниите работни карактеристики од точка 9.

**КЗ:**

**305/2011 ережесини (ЕО) III қосымшасына сай ЕО өнімділік туралы декларациясы (Құрылыс өнімдері туралы ереже)**

1. Өнім түрінің бірегей идентификациялық коды:  
–EN 12050-1 немесе EN 12050-2.
  2. Түр, бума, сериялық нөмір немесе құрылыс өнімін 11(4) тармағына сай талап етілетіндей құрылыс өнімін идентификациялауға мүмкіндік беретін көз келген басқа элемент:  
–Unilift AP, APB, KP зауыттық тақтайшасында EN 12050-1 немесе EN 12050-2 белгісі бар.
  3. Құрылыс өнімін мақсатты пайдалану немесе пайдалану өндіруші көздегендей тиісті үйлестірілген техникалық сипаттамаларға сай:  
–Зауыттық тақтайшасында EN 12050-1 деп белгіленген негізгі қамтитын ағынды суды айдамалауға арналған сораптар.  
–Зауыттық тақтайшасында EN 12050-2 деп белгіленген негіз жоқ ағынды суды айдамалауға арналған сораптар.
  4. 11(5) тармаққа сай талап етілетіндей атау, тіркелген сауда атауы немесе тіркелген сауда белгісі және байланыс мекенжайы:  
–Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Дания.
  5. ТИІСТІ ЕМЕС.
  6. V қосымшасында белгіленгендей жүйені немесе жүйелерді бағалау және құрылыс өнімінің өнімділігінің тұрақтылығын тексеру:  
–3-жүйе.
  7. Құрылыс өніміне қатысты өнімділік туралы декларация үйлестірілген стандартпен қамтылған болса:  
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификациялық нөмір: 0197.  
EN 12050-1 немесе EN 12050-2 стандартына сай 3-жүйесімен сынақ орындалған.  
(V қосымшасында белгіленгендей үшінші тарап тапсырмаларының сипаттамасы)  
–Сертификат нөмірі LGA-сертификатының нөмірі: R 60139389. Сыналған және бақыланған түр.  
TÜV-Есеб нөмірі 21271269-001 (Unilift AP50B үшін)
  8. ТИІСТІ ЕМЕС.
  9. Жарияланған өнімділік:  
Осы өнімділік туралы декларациямен қамтылған өнімдер төменде сипатталғандай маңызды сипаттамалар және өнімділік туралы талаптарға сай:  
–Қолданылған стандарттар: EN 12050-1:2015 немесе EN 12050-2:2015.
- 1 және 2 бөлімдерінде көрсетілген өнім өнімділігі 9-бөлімде жарияланған өнімділікке сай.

:AR

**إقرار EU (المجموعة الأوروبية) لأداء وفقا للملحق 3  
للائحة (EU) (الاتحاد الأوروبي) رقم 305/2011 (لائحة  
منتجات التشييد)**

1. رمز التعرف الريد لسو المنتج:  
- EN 12050-1 أو EN 12050-2
  2. نوع، دفعة أو الرقم التسلسلي أو أي عنصر آخر مما يتيح التعرف على المنتج البناء كما هو مطلوب وفقا للمادة 11 (4):  
- المضخات أحادية الرفاعة AP و APB و KP يكون معيارها EN 12050-1  
أو EN 12050-2 بلوحة اسم الموديل.
  3. غرض استخدام أو استخدامات منتج التشييد، وفقا للمواصفة التقنيّة المتوافقة المعمول بها، كما توقعها الجهة المصنعة:  
- مضخات لضخ مياه الصرف التي تحتوي على مادة بزازية يكون معيارها EN 12050-1 بلوحة اسم الموديل.  
- مضخات لضخ مياه الصرف الخالية من المادة البزازية يكون معيارها EN 12050-2 بلوحة اسم الموديل.  
اسم أو اسم تجاري مسجل أو علامة تجارية مسجلة وعنوان الاتصال من الشركة المصنعة كما هو مطلوب وفقا للمادة 11 (5):  
- Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
Bjerringbro 8850  
الدنمارك.
  5. غير ذي صلة بالموضوع
  6. نظام أو أنظمة التقييم والتحقق من النظام أداء منتج التشييد كما هو موضح في الملحق 5:  
- النظام 3.  
7. في حالة وجود معيار متوافق يغطي إقرار الأداء المتعلق بمنتج تشييد:  
- TÜV Rheinland LGA Products GmbH، رقم التعرف: 0197.  
أجرت الاختيار وفقا للمعيار EN 12050-1 أو EN 12050-2  
إمقتضى النظام 3.  
(وصف مهام الطرف الثالث كما هو موضح في الملحق 5)  
- رقم الشهادة: LGA (سلطة الحكومة المحلية) رقم 5371172. خضعت لاختبار النوع والمراقبة.
  8. تقرير TÜV رقم 001-21271269 (للمضخة AP50B Unilift )  
غير ذي صلة بالموضوع.
  9. الأداء المعلن: المنتجات التي يغطيها إقرار الأداء هذا تكون مطابقة للخصائص الأساسية ومتطلبات الأداء الموضحة فيما يلي:  
- المعايير المستخدمة: EN 12050-1:2001 أو EN 12050-2:2000.
- تكون أداء المنتج المحدد في التقنيتم 1 و 2 مطابقا لأداء المعلن في النقط 9.

:AL

**Deklarata e performancës së BE-së në pajtim me Shtojcën III të Rregullores (BE) Nr 305/2011 (Rregullorja e Produktit të Ndërtimit)**

1. Kodi unik i identifikimit të llojit të produktit:  
-EN 12050-1 ose EN 12050-2.
  2. Lloji, grupi apo numri serial ose çdo element tjetër që lejon identifikimin e produktit të ndërtimit siç kërkohet në zbatim të Nenit 11(4):  
-Unilift AP, APB, KP që kanë të shënuar EN 12050-1 ose EN 12050-2 në targetën e emrit.
  3. Përdorimi ose përdorimet e synuara të produktit të ndërtimit, në pajtim me specifikimet teknike të zbatueshme të harmonizuara, siç është parashikuar nga prodhuesi:  
-Pompat për pompimin e ujërave të zeza që përbajnë materiale fekale që kanë të shënuar EN 12050-1 në targetën e emrit.  
-Pompat për pompimin e ujërave të zeza pa fekale që kanë të shënuar EN 12050-2 në targetën e emrit.
  4. Emri, emri i regjistruar i tregtimit ose marka e regjistruar e tregtimit dhe adresa e kontaktit të prodhuesit siç kërkohet në zbatim të Nenit 11(5):  
-Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro  
Danimarkë.
  5. NUK ËSHTË I PËRSHTATSHËM.
  6. Sistemi ose sistemet e vlerësimit dhe verifikimit të qëndrueshmërisë së performancës së produktit të ndërtimit siç është përcaktuar në Shtojcën V:  
-Sistemi 3.
  7. Në rastin kur deklarata e performancës në lidhje me një produkt ndërtimi që mbulohet nga një standard i harmonizuar:  
-Numri i identifikimit, TÜV Rheinland LGA Products GmbH: 0197.  
Tersti i kryer sipas EN 12050-1 ose EN 12050-2 nën sistemin 3.  
(përkshkrimi i detyrave të palës së tretë siç janë përcaktuar në Shtojcën V)  
-Numri i certifikatës: Certifikata LGA Nr. R 60139389. I testuar për llojin dhe i monitoruar. Tipi i testuar.  
Raporti i TÜV Nr. 21271269-001 (per Unilift AP50B)
  8. NUK ËSHTË I PËRSHTATSHËM.
  9. Performanca e deklaruar:  
Produktet e mbuluara nga ky deklarim i performancës janë në pajtim me karakteristikat thelbësore dhe kërkesat e performancës siç janë përshkruar më poshtë:  
-Standartet e përdorura: EN 12050-1:2015 ose EN 12050-2:2015.
- Performanca e produktit identifikuar në pikat 1 dhe 2 është në pajtim me performancën e deklaruar në pikën 9.

EU declaration of performance reference number: 99084629.

Bjerringbro, 16th of March 2020



Florina Joseph  
Program Engineering Manager  
GRUNDFOS Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro  
Industrial Garin  
1619 Garin Pcia. de B.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 45 3190

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomsesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство ГРУНДФОС в  
Минске  
220125, Минск  
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ  
«Порт»  
Тел.: +375 17 397 397 3  
+375 17 397 397 4  
Факс: +375 17 397 397 1  
E-mail: minsk@grundfos.com

**Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A,  
BH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 592 480  
Telefax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
e-mail: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castelo  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztochna Tangenta street no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201  
email: bulgaria@grundfos.bg

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
10F The Hub, No. 33 Suhong Road  
Minhang District  
Shanghai 201106  
PRC  
Phone: +86 21 612 252 22  
Telefax: +86 21 612 253 33

**COLOMBIA**

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero  
Chico,  
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.  
1A.  
Cota, Cundinamarca  
Phone: +57(1)-2913444  
Telefax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Buzinski prilaz 38, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499  
www.hr.grundfos.com

**GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.**

Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Phone: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
Telefax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Trukkikuja 1  
FI-01360 Vantaa  
Phone: +358-(0) 207 889 500

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799  
e-mail: infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail: kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor  
Siu Wai Industrial Centre  
29-33 Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Phone: +852-27861706 / 27861741  
Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Tópark u. 8  
H-2045 Törökbálint,  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private  
Limited  
118 Old Mahabalipuram Road  
Thoraipakkam  
Chennai 600 096  
Phone: +91-44 2496 6800

**Indonesia**

PT. GRUNDFOS POMPA  
Graha Intirub Lt. 2 & 3  
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,  
Jakarta Timur  
ID-Jakarta 13650  
Phone: +62 21-469-51900  
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,  
Hamamatsu  
431-2103 Japan  
Phone: +81 53 428 4760  
Telefax: +81 53 428 5005

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,  
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641  
Fakss: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431



**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam  
Selangor  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de  
C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque Industrial Stiva Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Veluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332  
E-mail: info\_gnl@grundfos.com

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial Estate  
Auckland  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznań  
PL-62-081 Przeźmierowo  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Rua Calvet de Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe România SRL  
Bd. Biruintei, nr 103  
Pantelimon county Ilfov  
Phone: +40 21 200 4100  
Telefax: +40 21 200 4101  
E-mail: romania@grundfos.ro

**Russia**

ООО Грундфос Россия  
ул. Школьная, 39-41  
Москва, RU-109544, Russia  
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00  
Факс (+7) 495 564 8811  
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Omladinskih brigada 90b  
11070 Novi Beograd  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769  
www.rs.grundfos.com

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
25 Jalan Tukang  
Singapore 619264  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Prievozská 4D  
821 09 BRATISLAVA  
Phona: +421 2 5020 1426  
sk.grundfos.com

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.  
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana  
Phone: +386 (0) 1 568 06 10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19  
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

**South Africa**

Grundfos (PTY) Ltd.  
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate  
1609 Germiston, Johannesburg  
Tel.: (+27) 10 248 6000  
Fax: (+27) 10 248 6002  
E-mail: lgradidge@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Camino de la Fuenteclaya, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46 31 332 23 000  
Telefax: +46 31 331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloein Phrakiat Rama 9 Road,  
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.  
Sti.  
Gebze Organize Sanayi Bölgesi  
İhsan dede Caddesi,  
2. yol 200. Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103  
м. Київ, 03131, Україна  
Телефон: (+38 044) 237 04 00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01  
E-mail: ukraine@grundfos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Phone: +971 4 8815 166  
Telefax: +971 4 8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps Corporation  
9300 Loiret Blvd.  
Lenexa, Kansas 66219  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The  
Representative Office of Grundfos  
Kazakhstan in Uzbekistan  
38a, Oybek street, Tashkent  
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 31.03.2020

|                      |
|----------------------|
| <b>99084629</b> 1119 |
|----------------------|

|              |
|--------------|
| ECM: 1275144 |
|--------------|

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2020 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.